

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2021年10月4日

東京を始めとして全国の多くの都道府県に出されていた緊急事態宣言が、先週ようやく解除されました。これと同時に東京大学の活動制限レベルも B から A に変更されました。レベル A では、「最大限の感染防止対策を講じた上で、対面授業とオンラインを併用して授業」をおこなえるようになり、「感染拡大に最大限の配慮をして」、研究活動も多くの課外活動も可能になります。経済学研究科・経済学部でも、いままで以上に対面やハイブリッドの授業を増やしていければ良いと思っています。もちろん、感染対策を怠らないの言うまでもありませんが、みなさんとキャンパスで会える機会が増えるのを楽しみにしています。

この後の感染症の状況については、まだ不確実性が高い状態ですが、「ワクチン・検査パッケージ」によって、厳格な行動制限なしにウィズ・コロナの世界で生活していく方策も具体的に議論されるようになってきました。東京大学でも、類似の方策によって、効果的な学びが継続されることになるだろうと期待しています。

先日、東京大学でのワクチン接種の状況に関する統計を見る機会がありました。1ヶ月ほど前の数字ですが、その時点ですでに総学生数の約半数が東大で少なくとも1回のワクチン接種を受けていたことが分かりました。自治体や他の場所でワクチン接種を受けた人達もいると思いますし、それから1ヶ月ほど経っていますから、今月の終わりくらいには、もしかしたら9割以上のワクチン接種率も夢ではないかも知れません。教職員の方は、東大以外の場所でワクチンを受けた人が多いようで、東大で接種した人の比率は全教職員の15%程度だったと記憶しています。こちら東大以外の場所も含めればかなり高い割合になっているのだろうと思います。

まだまだ予断を許しませんが、やっとパンデミックの出口が見えてきたような気がします。先月から、皆さんには Email でのコメントをお願いしていますが、これからどのようにしてウィズ・コロナの常態に移行していくのがよいのかなどについて、良いアイデアをお寄せください。いままでにもいくつか役に立つメッセージを頂きましたが、今後もよろしく願います。(chair@e.u-tokyo.ac.jp) までメール[東京大学のメールアドレス: ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp) で送信してください]でお寄せ下さい。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長  
星 岳雄

Dear students, faculty and staff at Faculty/Graduate School of Economics

The state of emergency, which had been issued for many prefectures including Tokyo, has finally been lifted. At the same time, the activity restriction level of the University of Tokyo was relaxed from B to A. At Level A, “classes will be conducted both in person and online” while “exercising the utmost measures to prevent infection.” “With the utmost consideration for the spread of infection,” “research activities can be conducted” and “some extracurricular activities are allowed.” I hope we will be able to increase the number of face-to-face classes at the Faculty/Graduate School of Economics. Needless to say, we do not neglect infection control, but I look forward to more opportunities to meeting all of you on campus.

There is still high uncertainty about how the status of the infection will evolve, but discussions over how to live “with COVID-19” without strict behavioral restrictions by using the "vaccine/test package" has started. I hope that by taking similar measures, effective learning provided at UTokyo will be carried on.

The other day, I had the opportunity to see statistics on the status of vaccination at UTokyo. About a month ago, about half of the students had already been vaccinated at UTokyo at least once. I think some people have been vaccinated at the municipality or other places. By the end of this month, it looks not impossible that the vaccination rate will reach 90%. The proportion of the faculty and staff members who received the vaccine at our campus was about 15%, suggesting that many of them have been vaccinated at places other than UTokyo. Thus, the vaccination rate would be about much higher when those vaccinated outside of UTokyo are also counted.

I should not be too optimistic, but I feel that we can finally see the end of the pandemic. In my message last month, I asked you to give us comments by emails. We have received some useful messages. Please continue sending in good ideas on how to move on to the normal state with COVID-19. Please send us emails to ([chair@e.u-tokyo.ac.jp](mailto:chair@e.u-tokyo.ac.jp)) through your ECCS Cloud Mail addresses ([@g.ecc.u-tokyo.ac.jp](mailto:@g.ecc.u-tokyo.ac.jp)). We still look for your continuous support on this matter.

October 4<sup>th</sup>, 2021

Takeo Hoshi

Dean of Faculty/Graduate School of Economics